

# Psa

## Chapter 137

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

עַל וְנַהֲרוֹת בָּבֶל שָׁם יֹשְׁבוּ גַם־ בְּכִינֹ בְּזָכְרֹנוּ אֶת־ צִיּוֹן: 1  
Sion (\*) dans-se-souvenir dans-pleurer aussi habiter nom Babylone fleuve sur  
[H6726](#) [H0853](#) [H2142](#) [H1058](#) [H1571](#) [H3427](#) [H8033](#) [H0894](#) [H5104](#)

\*Après des fleuves de Babylone, là nous nous sommes assis, et nous avons pleuré quand nous nous sommes souvenus de Sion.

עַל־ עֲרָבִים בְּתוֹכָהּ תְּלִינֹ כְנֹרוֹתֵינוּ: 2  
comme-harpe pendre dans-milieu saule sur  
[H3658](#) [H8518](#) [H8432](#) [H6155](#)

Aux saules qui étaient au milieu d'elle nous avons suspendu nos harpes.

כִּי שָׁם שָׁאוּנוּ שׁוֹבֵינוּ דְּבָרֵי־ שִׁיר וְתוֹלְלֵנוּ שִׂמְחָה 3  
nom car demander emmener-en-captivité paroles-de chanter et-Tolaad joie  
[H8033](#) [H7592](#) [H7617](#) [H1697](#) [H8437](#) [H8057](#)

שִׁירֹ לָנוּ מִשִׁיר צִיּוֹן: שִׁירֹ חַנְטֵנוּ  
de-chanter à-(\*) chantez Sion de-chanter  
[H6726](#) [H7891](#)

Car là, ceux qui nous avaient emmenés captifs nous demandaient des cantiques, et ceux qui nous faisaient gémir, de la joie : Chantez-nous un des cantiques de Sion.

אֵיךְ נִשְׁרַח אֶת־ שִׁירֵי־ יְהוָה עַל אֲדָמַת נָכָר: 4  
comment chanter (\*) chanter l'Éternel sur étranger sol  
[H7891](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0127](#) [H5236](#)

Comment chanterions-nous un cantique de l'Éternel sur un sol étranger ?

אִם־ אֲשַׁכְּחֶךָ יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי: 5  
si oublier Jérusalem oublier droite  
[H7911](#) [H3389](#) [H7911](#) [H3225](#)

Si je t'oublie, ô Jérusalem, que ma droite s'oublie !

תִּדְבֶקֶת וְלִשׁוֹנִי לְחַכִּי אִם־ לֹא אֲזָכְרֶכִי אִם־ לֹא אֲעֹלָה אֶת־ 6  
s'attacher ma-langue à-palais si ne...pas si ne...pas monter (\*)  
[H1692](#) [H3956](#) [H2441](#) [H3808](#) [H2142](#) [H3808](#) [H5927](#) [H3808](#) [H0853](#)

יְרוּשָׁלַם עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתִי: 7  
Jérusalem sur tête joie  
[H3389](#) [H8057](#)

Que ma langue s'attache à mon palais si je ne me souviens de toi, si je n'élève Jérusalem au-dessus de la première de mes joies !

זָכַר וְיְהוָה לְבָנִי אֲדוֹם אֶת־ יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים וְעָרוּ עָרוּ 7  
se-souvenir l'Éternel à-fils-de Édom (\*) jour Jérusalem le-dire dénuder dénuder  
[H2142](#) [H3068](#) [H0123](#) [H0853](#) [H3117](#) [H3389](#) [H0559](#) [H6168](#) [H6168](#)

עַד הִסּוֹד בַּיהוָה: 8  
jusqu'à le-fondement  
[H5704](#) [H3247](#)

Éternel ! souviens-toi des fils d'Édom, qui, dans la journée de Jérusalem, disaient : Rasez, rasez jusqu'à ses fondements !

לְנוֹ:	שָׁנַמְלֵתָ	נְמוּלָךָ	אֶת־	לָךְ	שִׁשְׁלָם־	אֲשֵׁרִי	הַשְׁדִּוּדָה	בְּבָבֶל	בַּת־	8
à-(*)	rendre	rétribution	(*)	(*)	rétribuer	heureux	le-dévaster	Babylone	fille	
	<a href="#">H1580</a>	<a href="#">H1576</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H0835</a>	<a href="#">H7703</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H1323</a>	

Fille de Babylone, qui vas être détruite, bienheureux qui te rendra la pareille de ce que tu nous as fait !

הַסֵּלַע:	אֶל־	עַל־לֵיךְ	אֶת־	וְנִפֵּץ	שִׂיֵּאֲחֹזוּ	וְאֲשֵׁרִי	9
le-rocher	vers	enfant	(*)	et-briser	[שיאחזו]	heureux	
<a href="#">H5553</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5768</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0270</a>	<a href="#">H0835</a>	

Bienheureux qui saisira tes petits enfants, et les écrasera contre le roc !